

Итоговый документ встречи специалистов по индикаторам

19–20 апреля 2019 года
Американский Музей Естественной Истории · Нью-Йорк, США

Содержание

Общая информация	3
Предварительная информация/Предпосылка	5
Цели и задачи встречи	5
Общие параметры/Обсужденные темы	6
Ключевые уроки	7
Проявляющиеся новые показатели	8
Групповая работа	9
Отзывы и результаты	11
Следующие шаги	12
ПРИЛОЖЕНИЯ	14
Приложение 1. Некоторые результаты предварительного опросника.	14
Приложение II. Общие параметры/ Темы и потенциальные индикаторы	16
Приложение III. Групповая Работа – глубокое погружение в индикаторы прав на землю/доступ и автономию/самоопределение	20
Приложение IV. Групповая Работа – Модель благополучия с точки зрения коренных народов.	22
Приложение V. Групповая Работа – Учебный центр по изучению Традиционного знания коренных народов	24
Приложение VI. Групповая Работа – Коллективное благосостояние и родство с природой.	26
Приложение VII. Дискуссии первого дня.	27
Приложение VIII. Дискуссии второго дня.	28
Приложение VIII. Повестка дня встречи	29

Общая информация

19–20 апреля 2019 г. Центр по Биоразнообразию и Сохранению (ЦБС) в Американском Музее Естественной Истории в сотрудничестве с Центром содействия коренным малочисленным народам Севера и другими партнерами организовал небольшое собрание для более глубокого изучения индикаторов (показателей), связанных со взаимодействием людей как между собой, так и местом проживания Коренных Народов и Местных Общин (КНМО). ЦБС содействовал углубленному изучению применения индикаторов на локальном уровне вместе с примерно 20 членами КНМО, включая представителей из России, Центральной Азии, Северной Америки, Центральной Америки и островов Тихого океана. В ходе встречи, участники делились друг с другом своими взглядами и полученными уроками, используя взаимосвязанные биологические и культурные индикаторы мониторинга и отчетности по усилиям сохранения биоразнообразия, проводимых коренными народами и/или общинами. Обмен происходил в интерактивном формате, ориентированном на обсуждение, и включал многосторонние дискуссии участников в больших и малых группах.

Встреча специалистов по индикаторам была основана на обсуждениях предыдущего собрания «Группы действий по системам знаний и показателям благополучия» от 28 апреля 2018, и также совпала по времени с проведением Международного года языков коренных народов в 2019 году, целью которого является привлечение международного внимания к значению языков коренных народов для устойчивого развития общества, примирения, ответственного управления и миротворчества.

Групповые дискуссии были сфокусированы на том, каким образом мировоззрение коренных и местных общин, их принципы благополучия и определяемые на локальном уровне показатели успеха могут служить основой для планирования общин, их устойчивого развития и соответствующей политики. Например, Декларация ООН о правах коренных народов. Ответы на опросники, разосланные предварительно перед собранием, а также результаты групповых обсуждений, прошедших в первый день обозначили список общих параметров и тем, которые необходимо учитывать при обсуждении разнообразных связей между людьми и местом, включая такие топики, как самоопределение и автономия, права на землю и доступ к земле, права и обязанности, традиционная медицина и принадлежность к группе. Эти и другие общие параметры подробно описаны в Приложении II. Следует отметить, что, поскольку обсуждения и дискуссии проходили только в течении двух коротких дней, этот список не следует считать полным и исчерпывающим. Он скорее может служить отправной точкой, на основе которой можно планировать, обозначать индикаторы и возможную исходную линию данных [для будущего сравнения]. Мы ожидаем, что эти общие параметры станут прочным фундаментом для любой группы, заинтересованной в работе над темой взаимосвязей людей, а также связей между людьми и местом; или для учреждений, желающих взаимодействовать с обществами, придающими приоритетное значение концепции связей и взаимосвязей между людьми и людьми и местом, как это бывает у многих КНМО.

Второй день был посвящен рабочим обсуждениям в малых группах. По итогам этих обсуждений получилось создать серию ресурсов, шаблонов и моделей для иллюстрации и показа важности связей между людьми и местами. Они охватывали множество шкал, задействованных при принятии того или иного решения и при возможности, включали также конкретные примеры. За второй день было создано пять групп, которые работали над оценкой Международного года языков коренных народов, более глубоко и детально изучали показатели в рамках тем «Права на землю/доступ, автономия/самоопределение и традиционное благосостояние». Последняя группа разрабатывала серию концептуальных моделей и их основ. Были дискуссии о стратегическом развитии Центра обучения коренных народов/традиционных знаний в Центральной Азии. Результаты работ групп, включая краткие описания и планы на будущее, изложены в Приложении III–VII. Некоторые результаты, выработанные в ходе этого собрания, могут послужить основой для действий. Например, оценка Международного года языков коренных народов. В то время как другие могут служить полезными ресурсами для групп и учреждений, желающих продолжить изучение концепции взаимосвязей людей и связей между людьми и местом.

Встреча предоставила прекрасные возможности для взаимообучения, которые включали обсуждение как проблем, так и найденных решений в процессе разработки индикаторов и использовании их в политике и управлении. Общие параметры, основные выводы и новые индикаторы, возникшие по итогам работы этого собрания, построены на базе предыдущей работы, проведенной ЦБС – как самостоятельно, так и с участием других заинтересованных учреждений, включая собрание «Группы действий» в 2018 года, путем предоставления более глубокой информации. В частности посредством выявления межрегиональных параллелей, приведения примеров локального уровня, и предоставления инструментов и ресурсов. В итоге, результаты встречи предоставляют как ключевые примеры, так и примеры потенциальных индикаторов, которые были бы полезны в информировании усилий по поддержке связей между биологическим и культурным разнообразием, связей между природой и культурой, а также взаимосвязей между людьми и связями между людьми с местом.

Предварительная информация/Предпосылка

Во всем мире коренные народы и местные общины были вовлечены в различные инициативы по отслеживанию подходов к управлению ресурсами и их устойчивости на местном, традиционном и экосистемном уровнях. Эти инициативы выявили острую необходимость поддержки разработок индикаторов ориентированных на место и культурную значимость. Индикаторов, которые можно было бы использовать для управления ресурсами и их мониторингом, а также для эффективного стратегического планирования местности на локальном уровне. Разработанные на месте показатели (индикаторы) основаны на традиционных знаниях коренных народов, локальных знаниях, мудрости, мировоззрении и традициях; они практичны, приспособлены к местной экологии и культуре, и олицетворяют сложные взаимодействия между людьми и местом их проживания. Традиционное и/или локальное знание и мониторинг информирует управление ресурсами на местном уровне и понимание окружающей среды посредством философии, эпистемологии и мировоззрения, основанных на знаниях коренных народов. Как пример, признание фундаментальной важности связей в целой экосистеме вообще (включая человека) для информирования целостного и основанного на экосистеме в целом стратегического управления. Будучи обдуманно представленными в национальной и международной политике, традиционные и/или локальные знания коренных народов могут обеспечить основу для более осознанного и эффективного претворения политических решений в жизнь посредством вовлечения и ответственности на уровне общин, что также имеет важные юридические и политические последствия за пределами общины. Например, посредством полного и эффективного участия коренных народов и наций [в принятии решений], как описано в Декларации ООН о правах коренных народов. Кроме того, и это важно, интеграция традиционных и локальных знаний и систем научных знаний Запада является решающим шагом на пути устойчивого развития в различных масштабах. Сотрудничество между местными и международными инициативами в области индикаторов может объединить кросс-масштабное планирование, системные и управленческие оценки и, основанное на фактических данных, внедрение [решений] для обеспечения устойчивого развития.

Цели и задачи встречи

Общие цели встречи

- Изучение индикаторов (показателей) на пересечении биологического и культурного разнообразия через призму обоюдного взаимодействия людей и природы на основе места их проживания и языка.
- Поддержка участников встречи в обмене, сравнении и сопоставлении местных показателей на между общинном уровне и принятия решений соответствующего масштаба.

Конкретные цели

- Выявление ряда убедительных примеров связей между природой и культурой, особенно относительно связей между людьми и местом их проживания, которые имели бы какое-то отношение к людям во всем мире. Это может включать локальные (основанные на месте проживания) перспективы обоюдного взаимодействия людей и природы, примеры показателей инициатив на местах и/или показатели, которые имеют отношение к более широким международным процессам, таким как Конвенция о биологическом разнообразии.
- На основе имеющихся работ и новых примерах определить темы, модели и новые параметры индикаторов по связям людей с местностью их проживания, относящиеся к местным общинам.
- Обсудить проблемы, связанные с текущим состоянием разработок и использований индикаторов в политике/управлении для определения будущих возможностей и информирования будущих действий.
- Для решения этих проблем и для заполнения пробелов определить и начать синтезировать ряд ресурсов для учета связей между природой и культурой, людьми и местом, для разной аудитории в разных масштабах управления. Это может быть рекомендательный документ, предназначенный организациям высокого уровня, стремящихся интегрировать местные индикаторы в свои программы мониторинга и оценки, художественные печатные СМИ для молодежи КНМО и другие полезные инструменты/материалы для приложения по местным индикаторам.

Общие параметры/Обсужденные темы

Признавая, что цели и видения людей могут различаться в разных общинах коренных народов, мы определили предварительный набор общих параметров (или тем), которые резонировали сквозь разные группы при обмене мнений на благосостояние и устойчивость коренных общин. Встреча по индикаторам предоставила важную возможность концептуализировать ранние этапы данного подхода вместе с нашими КНМО партнерами, включая его структуру и соответствующее содержание, в том числе и потенциальные индикаторы. Но все же, есть большой интерес к дополнительной доработке этого подхода в ближайшем будущем.

Этот набор общих параметров был выявлен из ответов на опросники, разосланных предварительно перед встречей. Вопросы касались «измерений» взаимосвязей людей с людьми и связей людей с местом их проживания. Позже, в ходе последующей встречи по индикаторам, были проведены дополнительные уточнения. Смотрите приложение II, где приведена таблица с расширенными описаниями и потенциальными индикаторами.



Ключевые уроки

- **Центральное место - права на землю, доступ к земле, автономия, самоопределение и суверенитет.** Участники охарактеризовали эти пункты как важнейшие факторы, позволяющие установить связи людей с местом их проживания, одинаково важные для всех КНМО, живущих в многообразии географических мест и обладающие таким же разнообразием структур как в принятии решений, так и в управления. Несколько участников описали эту тему как рабочий процесс, направленный к цели «принятия наших собственных решений с использованием знаний, которые мы сами выбираем, и на основе наших собственных ценностей».
- **Важность образования, основанного на местной культуре и учитывающего особенности местной культуры.** Участники отметили важность наличия различных образовательных возможностей для обучения на местах, и также важность оценивания образовательных систем внедряемых «извне» для того чтобы их административные и рабочие методы отражали бы перспективы коренных народов.
- **Концепция коллективной самодостаточности (в отличие от индивидуальной выгоды).** Участники отметили, что сообщества КНМО склонны отдавать приоритет коллективному успеху, здоровью и благополучию над приоритетами одного индивидуума, в отличие от текущих глобальных показателей успеха, которые подчеркивают индивидуальные выгоды.
- **Использование качественных показателей в сочетании с количественными показателями.** Участники объяснили, что, хотя количественные измерения (показатели) важны, но не менее (если не больше) важны качественные характеристики. Например, подсчет количества собраний, проводимых в связи с Международным годом языков коренных народов, может быть интересным. Но, возможно, более важным является описание того, кто был представлен на собраниях, как эти встречи были восприняты участниками, и способствовали ли эти встречи содержательному обмену, установлению долгосрочных отношений и последующим действиям.
- **Представление систем с использованием наборов индикаторов.** Типичные индикаторы биологического или экологического здоровья сосредоточены на одной конкретной характеристике. Например, используют процент содержания жира или размер популяции в качестве показателя здоровья моржа или общего состояния вида. Однако знания коренных народов основаны на многогранных связях между природными, биологическими и физическими системами, где здоровье моржа и здоровье охотника взаимосвязаны. С точки зрения инуитов, понимание здоровой системы (которая включает как моржа, так и человека) требует гораздо больше информации: текстура, цвет, запах и вкус жира моржа, цвет клыка моржа (который зависит от диеты), содержимое желудка, поведение моржа в отношении других моржей и по отношению к другим видам. Также важно отношение инуков (молодежи) к моржу, их первой добычей и обеспечение этой добычей старейшин. Также важно оценивать локальные наблюдения сквозь сезоны и время. Например, насколько вода солена, откуда дует ветер, какова толщина морского льда, как чувствуют себя другие животные?
- **Важность усилий «для и самими» коренными народами.** Декларация ООН о правах коренных народов способствует всестороннему и эффективному участию коренных народов во всех вопросах, которые их касаются. Прошедшая встреча подтвердила важность усилий, лидерами которых являются коренные народы по решению глубоких институциональных и системных проблем, с которыми сталкиваются КНМО. Исследования, программирование, оценка и политика часто обеспечивают основу и доказательства для принятия решений, поэтому они с самого начала должны включать коренные народы и местные общины.

Проявляющиеся новые показатели

- Признание того, что существуют взаимные связи между физическим, психическим, духовным и эмоциональным благополучием (как показатель определения самими коренными народами критериев внутреннего и внешнего благополучия, и успеха)
- Знание и применение успешных методов ротационного выпаса, основанных на знаниях коренных народов (это также показатель определения самими коренными народами критериев внутреннего и внешнего благополучия, и успеха)
- Изменение колониальных топонимов обратно на ранее принятые той культурой названия (как показатель самоопределения путем утверждения самобытности коренных народов)
- Разработка законодательства, связанного с языками, языковых консультативных советов (как показатель того, что язык коренных народов является высоко-приоритетным и воспринимается всерьез)
- Растущее число новых носителей языка коренных народов (как количественный показатель эффективной языковой поддержки и/или эффективной передачи знаний из поколения в поколение)
- Наличие охраняемых общиной территорий или территорий совместного управления природными парками и заповедниками (как показатель устойчивости программы природопользования)
- Восприятие на уровне общин уровня вовлечения/участия коренных народов в области совместного управления (как качественный показатель устойчивости программы природопользования)
- Наличие возможности делиться историями с лицами, принимающими решения (как показатель межправительственного взаимодействия на международном уровне)
- В определенных странах есть тенденция к криминализации лидеров коренных народов за протесты и другие формы демонстрации в поддержку земельных и других прав (как показатель коррелирующих тенденций в дискурсе земельных прав в этих местах)

Групповая работа

Во второй день собрания участники провели небольшую групповую работу для доработки набора ресурсов или продуктов, демонстрирующие связи между людьми и связи людей с местом (в соответствии с одной из конкретных целей этого собрания). Результаты их групповой работы описаны ниже.

А. Показатели прав на землю/Доступ и автономия/Самоопределение

Одна из секционных групп провела углубленное исследование показателей по правам на землю/доступа и автономии/самоопределению. Расширенный список показателей и выводов из этой группы включен в Приложение III. В ходе этого обсуждения участники отметили, что правам на землю, доступу, автономии и самоопределению угрожают доминирующие правительства. Индикатором прав на землю/доступа и самоопределения является способность «жить по нашему образу жизни и принимать решения, используя наши знания, которые мы выбираем, и основываясь на наши собственные культурные ценности». Кроме этого, индикатором процесса движения в этом направлении является признание наших взглядов на «территорию» (земля, воздух, вода, лед) – и то, что люди являются частью экосистемы». В ходе этого обсуждения были перечислены много показателей (индикаторов). Поскольку этот ресурс был разработан тремя участниками встречи по индикаторам, участники данной группы отметили, что было бы полезно продолжить эту дискуссию с другими коренными народами. Широкая аудитория может черпать вдохновение из текущей версии этого ресурса, но должна иметь в виду что этот продукт стал результатом короткого обсуждения среди только троих человек.

В. Модель благополучия с точки зрения коренных народов

Одна секционная группа разработала концептуальную диаграмму для изучения компонентов модели благополучия коренных народов, создав инструмент, ориентированный на общины коренных народов. Инструмент основан на историях коренных народов о создании, где переплетаются экологическое, физическое, психологическое, духовное и эмоциональное благополучие для планирования, реализации, оценки, и распространения. Авторы этого продукта проведут пилотный проект летом 2019 года в качестве примера применения его в местном контексте. На пример, среди учеников старших классов коренных американцев Невады или же в лагере, организованном для разных поколений на Гавайях на базе общины коренных жителей Гавайских островов. В конечном итоге группа намеревается разработать краткое руководство с примерами того, как этот инструмент может быть использован группами коренных народов в соответствии с их системами знаний и общинами. См. Приложение IV для получения дополнительной информации о наработках этой рабочей группы.

С. Учебный центр по изучению традиционного знания коренных народов.

На основе предварительных обсуждений, проведенный в первый день (см. Приложение VII, рисунок 12), группа, занимающаяся развитием Центра обучения коренных народов/традиционных знаний (ЦОУНТЗ), разработала стратегическую модель развития на двух страницах, а также принципиальную схему еще на одной странице. Обе разработки предназначены в качестве руководства общинам, заинтересованным в создании такого центра. ЦОУНТЗ призван служить Центром сбора знаний для представления и накопления информации и знаний между различными традиционными/коренными общинами, государственными органами, национальными органами власти, а также исследовательскими и академическими сообществами на региональном и международном уровнях. Предположительно, подобные Центры могут собирать информацию о передовом опыте/тематических исследованиях и практическом опыте с целью обмена с заинтересованными сторонами. Группа разработала принципиальную схему, описывающую связи между традиционными знаниями (ТЗ) и наукой, а также то, как они будут способствовать и пропагандировать ТЗ на политическом уровне. Группа продолжит разработку и распространение стратегической модели Центра среди выявленных участников для стимулирования дополнительного использования на местном, региональном и международном уровнях, принимая во внимание уже существующие похожие усилия, такие как Центры знаний коренных народов и местных общин, запущенные в МПБЭУ-4 в 2016 году. Общественный фонд Института стратегии устойчивого развития (Кыргызстан) уже начал работу над моделью (прежде всего над документацией по ТЗ) и продолжит эту работу в дальнейшем. См. Приложение V для получения дополнительной информации о наработках этой рабочей группы.

D. Коллективное благополучие и родство с природой

В дискуссиях, проводимыми небольшими группами, посвященных событиям, влияющим на связи между людьми и связи людей с местом, были идентифицированы следующие события: переселение и другие формы физического разъединения, являющимися немедленной проблемой, вызывающие каскад негативных воздействий на физическое, духовное, психическое и эмоциональное благополучие человека. Участники определили закономерности и тенденции, движущие силы и структуры, а также ценности и убеждения, связанные с этими событиями, и пришли к выводу, что одним из возможных решений является формулирование критических компонентов коллективного благополучия с точки зрения коренных народов. Оказалось, что эти критические компоненты также оказались факторами, способствующими родству с природой. Члены группы выбрали образ ракушки улитки или разворачивающегося листа папоротника, чтобы наглядно показать медленный, результативный и вдумчивый процесс работы, который необходим для поддержки благоприятных условий для создания родства. Конечный результат представлен в виде печатной открытки с изображением папоротника с дополнительным описанием этого продукта и может содержать ссылку на веб-сайт, как например, описание меры, связанных с каждым фактором поддержки. См. Приложение VI для получения дополнительной информации о наработках этой рабочей группы.

E. Оценка Международного года языков коренных народов

Подгруппа по Международному году языков коренных народов (МГЯКН) сосредоточилась на размышлениях об итогах МГЯКН, которые могли бы быть признаны эффективными для коренных общин и которые следует отстаивать в ходе предстоящей сессии Постоянного Форума коренных народов при ООН. Важность языков коренных народов для устойчивости нашей планеты отражена во многих документах, таких как ДПКНООН, Конвенция о биологическом разнообразии, Конференция ООН по изменению климата и Цели в области устойчивого развития. Однако, некоторым странам еще предстоит пройти долгий путь перед достижением истинного и честного признания языков коренных народов в качестве жизнеспособных и важных хранилищ экологических знаний. Поэтому важно развивать и поддерживать языковые программы, направленные не только на документацию и формализацию языков, но и на развитие языка через приоритет видения программ самими коренными народами и с помощью общественных инициатив. Поскольку ЮНЕСКО играет ведущую роль в МГЯКН, подгруппа изучила Программу работы ЮНЕСКО и текущую языковую оценку 2019 года. При обзоре материалов ЮНЕСКО, опубликованных в интернете, было выявлено отсутствие видения коренных народов и участия в программах на уровне общин, поскольку нынешний процесс главным образом ориентирован на официальные языки и на оценке языков на национальном уровне, и которая часто не отражает голоса коренных народов. Члены подгруппы выразили свою заинтересованность в организации экспериментального полевого тестирования языковой оценки на дому, которое можно было бы в дальнейшем включить в национальные доклады об оценке и глобальную языковую оценку.

Признавая необходимость вклада КНМО в оценку, проводимую ЮНЕСКО, группа предложила, чтобы ЮНЕСКО приняла отзывы общин через дополнительную форму оценки, проведенной той или иной общиной. Во время очередной сессии Постоянного Форума по делам коренных народов, представитель группы встретился с руководителем ЮНЕСКО, чтобы обсудить эти проблемы. В результате этой встречи, ЮНЕСКО пригласила этого представителя стать официальным участником Итогового отчета МГЯКН для того, чтобы предоставить содержательные отзывы об этом отчете. Руководитель ЮНЕСКО объяснил, что процесс оценки на национальном уровне в настоящее время находится на первом этапе. Второй этап будет проводиться совместно с университетами и академическими учреждениями. И третий этап будет открыт для участия общества. ЮНЕСКО поддерживает КНМО, желающих участвовать в этом процессе, чтобы внести свой вклад в заключительный этап оценки ЮНЕСКО. См. Приложение VIII, Рисунок 13 для подробных заметок рабочей группы.

Отзывы и результаты

В следующем разделе освещаются отзывы некоторых участников, которые также поделились результатами полученными и описанными ими самими, на основе мероприятий и обсуждений, проведенных в апреле 2019 года. На этом собрании мы добились значительного прогресса в достижении наших общих целей и конкретных задач. Некоторые ответы, перечисленные ниже, освещают то, насколько мы продвинулись в направлении более широкого воздействия наших целей и/или областей.

В ответ на приглашение дописать предложение: «То, что наиболее резонировало у меня сегодня (день 1), было... потому что...», участники отметили следующее:

- Местные истории и опыт как главный источник создания показателей.
- Фокусировать наши обсуждения на общие проблемы, но, что более важно, в наших коллективных решениях, основываться на положительных примерах наших родственников в наших общинах (молодежь, старики, охотники, рыбаки, традиционные ценности), которым мы служим. Потому что это напоминание о том, что мы должны сначала определиться с нашим собственным процесс и идеями/темами, а не встраивать их в процесс, который не подходит для нас.
- Общие параметры, потому что несмотря на то, что мы все очень разные, как и наши земли, но наши подходы и убеждения имеют очень много общих принципов.
- То, что мы можем или уже используем индикаторы для поддержки самоопределения. Поскольку мы не использовали язык «индикатор», когда говорили о том, как выглядит самоопределение. Это реорганизует разговор в моем мозгу.
- Показатели являются основополагающими для защиты наших прав и основополагающими, чтобы думать/смотреть в будущее. Поскольку как разнообразие, так и общность являются основой коллективного самоопределения.

В ответ на вопрос: «Укажите одну «вещь», которая взволновала вас на этой встрече»:

- Понимание, что мы не одиноки в этой борьбе за самоопределение.
- Прислушиваться к мыслям и взглядам каждого; учиться у каждого; все обсуждения и связи; напоминание о том, как близки мы друг к другу в наших путях познания и жизни; помощь – помощники была очень гибкой и поддерживающей.
- На наших глазах истории о земле и происхождении ожили и стали действующим/конкретным во время работы во второй день с помощью мероприятий/подхода/индикаторов/инструментов. Спасибо, что подтолкнули нас к этому.

В ответ на приглашение: «Как вы будете по-другому вести дела в результате этой встречи?»:

- Я чувствую, что мой голос стал сильнее и есть больше ресурсов для лучшей защиты наших людей и мест нашего проживания.
- Я усилю построение индикаторов на местном уровне. Буду поощрять мой кооператив измерять, оценивать и разрабатывать свои собственные показатели благосостояния.
- В результате этой встречи я сконцентрируюсь больше на действиях, основанных на показателях благосостояния, отражающих точки зрения коренных народов.

Следующие шаги

С разрешения участников, ЦБС уже начал делиться всеобъемлющими наработками этой встречи (включая ключевые темы, общие параметры и примеры показателей) через выступления приглашенных участников дискуссии на глобальных политических встречах весной 2019 года, как, например, на параллельном мероприятии по биологическому и культурному разнообразию на сессии Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов (Нью-Йорк, США), а также на заседании Конвенции о биологическом разнообразии Североамериканский диалог (Монреаль, Канада). Несколько международных партнеров и сотрудников уже выразили высокую заинтересованность в результатах этого собрания. Мы поделимся окончательным отчетом через наши контакты и призываем других сделать то же самое.

Что касается групповой работы, начатой на этом собрании, некоторые из инструментов и концептуальных основ будут опробованы авторами групп в течение следующих нескольких месяцев. С разрешения группы, ЦБС начал делиться некоторыми из этих примеров с коллегами и сотрудниками, заинтересованными в мониторинге и отчетности, в котором учитываются культурные особенности. Мы находим эти примеры полезными для визуализации благополучия через призму взаимных отношений между людьми и людей с местом их проживания. В совокупности, эти инструменты призваны служить источником вдохновения для процессов мониторинга и оценки, которые были бы полезны в группах, где существуют различия во взглядах коренных народов и для групп, заинтересованных в междисциплинарных (например, локальные, региональные, национальные и глобальные) структурах мониторинга и отчетности. Мы также продолжим оказывать поддержку представителю по сбору индикаторов, приглашенному внести свой вклад в итоговый отчет МГЯКН, и с нетерпением ждем дополнительных результатов этого процесса.

Участники встречи выразили большой интерес к возможности виртуального продолжения диалога и обмена мнениями. Например, с помощью электронной почты или посредством группы в социальных сетях, которые ЦБС создала для участников встречи по индикаторам. Подобные виртуальные возможности коммуникации также смогут помочь обмену возможностями для индивидуального или группового вклада в текущие глобальные политические усилия, такие как Конвенция по биологическому разнообразию на период после 2020 года, или для определения будущих возможностей для личной встречи, например, на очередной сессии Постоянного Форума по вопросам коренных народов при ООН в 2020 году.

Продвигаясь вперед, организаторы ЦБС также изучают будущие возможности и ресурсы для разработки платформ цифрового обучения и обмена информацией для поддержки широкого и разнообразного сообщества практиков посредством виртуального обмена. В зависимости от наличия ресурсов, ЦБС планирует организовывать и проводить серию ежеквартальных вебинаров (начиная с осени 2019 года), призванных обеспечить форум для обучения и обмена опытом между специалистами-практиками, активно использующие или заинтересованные в использовании мониторинга на местах и в сообщении индикаторов благосостояния или соответствующих социально-экологических мер. Современное видение серии вебинаров заключается в том, что на каждом вебинаре мы будем выступающего по одной отдельно взятой локальной инициативе, для того чтобы поделиться информацией о его работе, и в интерактивном формате, ориентированном на обмен, мы будем делиться и сравнивать конкретные примеры и доступные ресурсы по показателям благополучия на местах. Мы планируем работать с нашими контактами, в том числе и с группой действия 2018, а также с участниками встречи по индикаторам 2019 с целью определения докладчиков. Окончательный график вебинаров будет объявлен через эти контакты и связанные с нами виртуальные учебные платформы (а именно через форум по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)). Мы планируем проводить вебинары в удобное время, в течение которого возможно широкое географическое участие; однако записи вебинаров также будут доступны в Интернете после их проведения.

Кроме этого, ЦБС будет загружать общедоступные ресурсы, которыми обмениваются участники, занимающиеся сбором индикаторов, в Справочник по индикаторам культуры природы и систем знаний. Основываясь на отзывах пользователей об этом каталоге, следующим шагом (опять-таки при условии наличия ресурсов) будет разработка дополнительного каталога индикаторов, который обеспечит прямой доступ к некоторым наборам индикаторов. Для разработки этого ресурса, мы бы хотели выявить и обобщить все случаи, которые описывают индикаторы, используемые для отслеживания благосостояния и устойчивости. Мы ожидаем что таким образом мы сможем определить критические параметры и показатели благосостояния и жизнеспособных человеческих и природных сообществ, установить, где они используются, кем и с какой целью, включая доступную информацию о методах измерения и реализации. Полученный каталог будет доступен для поиска и предоставит пользователям возможности сортировать по таким критериям, как организация-исполнитель, географическое положение, типы индикаторов, методы сбора информации и т.п.

В заключение, ЦБС хотела бы выразить признательность и нашу благодарность всем лицам и организациям, которые сделали возможным эту встречу. Мы благодарны нашим участникам за подаренные ими мысли и время, а также очень благодарны поддерживающим организациям, предоставившим ресурсы, необходимые для организации этой встречи и объединения практиков, а именно, Фонд Кристенсен, Фонд Взаимопонимания и Ниа Теро. Спасибо.



ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Некоторые результаты предварительного опросника.

Рис 1. География

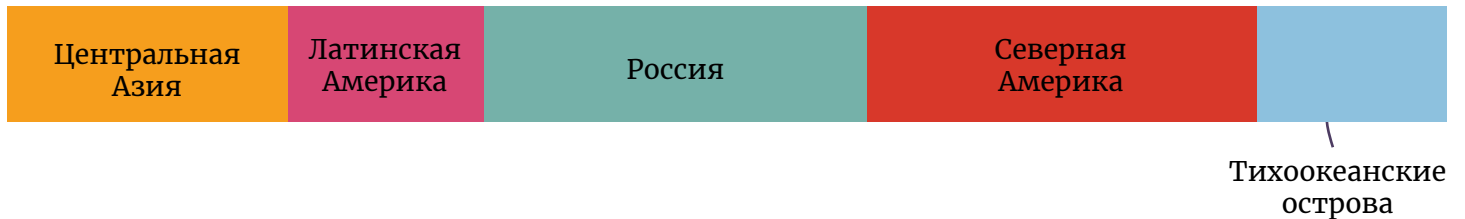


Рис. 2 Типы организаций

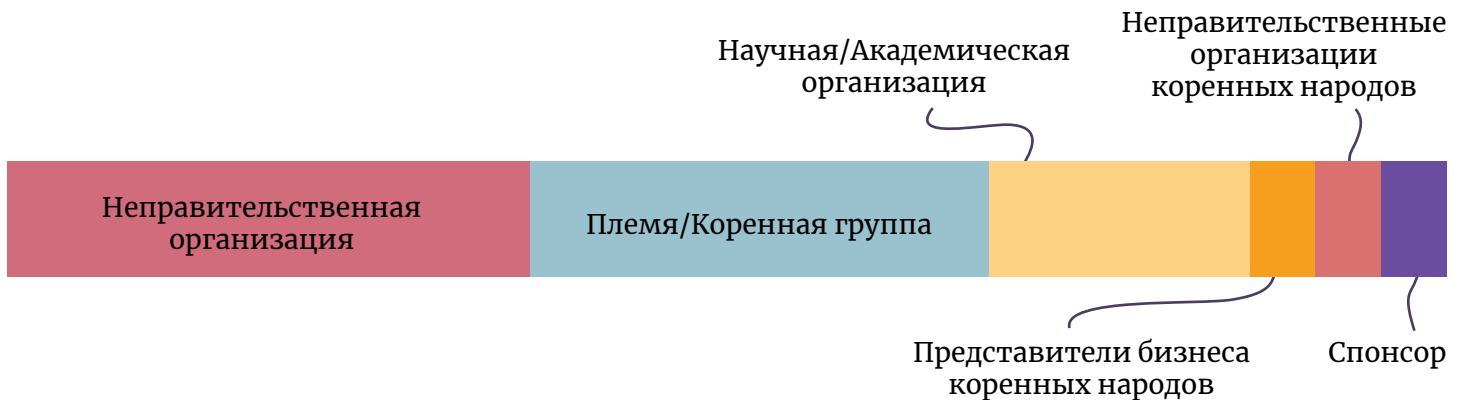
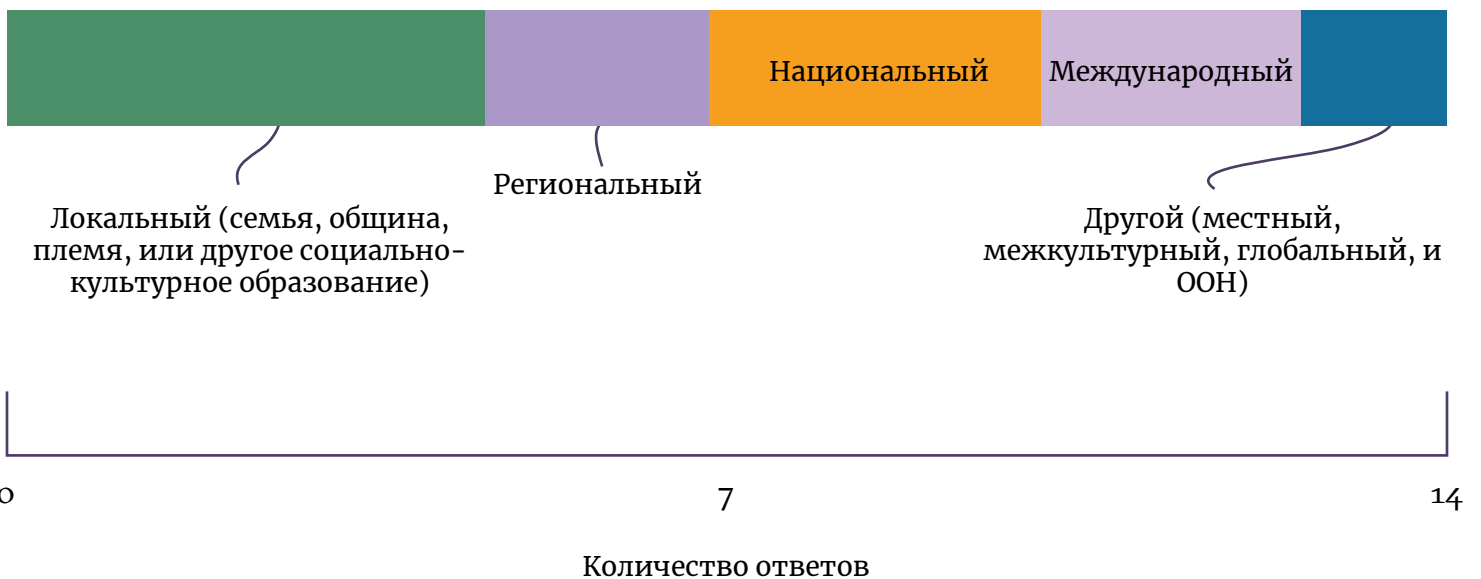


Рис.3 «Какие уровни наиболее подходят к вашей работе?»



Приложение II. Общие параметры/ Темы и потенциальные индикаторы

Приведенный ниже список общих параметров и тем был взят из ответов на предварительный опросник, разосланный перед встречей. Также, этот список включает в себя примеры, которые приводились в ходе обсуждений во время самой встречи, включая рефлексивное занятие, в котором участникам предлагалось описать связи между людьми и связей людей с местом в их сообществе или в коренных и местных общинах, с которыми они работают.

Молодежь/
Взаимосвязь между
поколениями

Молодежь присутствует и активно участвует в таких процессах как местное образование по национальному/историческому наследию.

- Чувствует ли молодежь что она является ценной частью своей общины?
- Количество молодежи бывающих вне дома для поддержания отношений между людьми и природой.
- Количество молодежи, которая делится едой с другими.
- Присутствие локальных студентов, работающих вместе с местными общинами для документации местной истории и природы.

Культурное
образование

Акцент на образовании, основанное на культуре народа и связанное с местом проживания этого народа может поддержать гордость за свою культуру, уверенность, самобытность и благополучие этого народа.

Граждане и семьи коренных народов:

- Пересказывают значимые характеристики и особенности суши и воды на их территориях, связанных с историей и культурой этих народов.
- Ведут уважительно и ответственно по отношению к земле и воде на относящихся к ним территориях чтобы способствовать благополучию.
- Проводят больше времени на свежем воздухе на их территориях.
- Чаще собираются вместе целой общиной, занимаясь традиционным сбором урожая, сбором ягод и охотой.

Языки коренных
народов

Языки коренных народов являются хранилищами знаний, объясняющих механизмы, ведущие к устойчивой жизни на земле.

- Признание того, что язык позволяет нам понять историю, стоящую за культурными географическими названиями, выделяя историю и культурные контексты, связанные с конкретным местом
- В племени Меномини термин «автохтония» описывает глубокое восприятие представителей этого племени к их месту, их связь с землей и является центральной концепцией устойчивости развития, основанной на перспективе коренных народов.
- Знание названий традиционных продуктов питания на языках коренных народов часто отражает отношения людей с окружающей средой, частью которой они являются. Слова говорят нам об отношениях между животными, растениями и всем, что их окружает. Слова учат нас устойчивым методам, используемым для приготовления пищи:
 - На языке Эскимосов, термин «лосось» означает «*neqa*». *Neqa* также означает «настоящая еда». То есть это слово демонстрирует крепкие взаимоотношения между людьми и лососем.
 - Приготовление традиционной еды Ительменов *silksilk*, требует от коренного и местного населения знания того, где, когда и как правильно собирать лосось, тюленей и травы. Название блюда выражает гордость и уважение к повару, и основано на усилиях по приготовлению и приобретению ингредиентов.

Уважение к системе традиционных знаний и образу жизни коренных народов

Уважение, признание и защита прав интеллектуальной собственности и других прав собственности коренных и местных общин имеют важное значение не только на уровне Декларации ООН о правах коренных народов, но также и через собственные процессы культурно-значимого признания и воплощения на местном уровне

- Имеются ли у общин коренных народов полномочия и поддержка для выявления проблем, мониторинга, документирования и определения показателей, а также для разработки методологий адаптивного управления ресурсами?
- Существуют ли пути и способы пропаганды образа жизни и практик, присущих коренным народам?

Основное внимание на самоопределение и автономию

Основное внимание на автономию обеспечивает коренные и местные общины ресурсами, необходимыми для продвижения к будущему самоопределению. Здесь можно включить экономические возможности, которые коренные народы определили для себя сами; разработку правил и протоколов, а также приоритеты продовольственного суверенитета, основанного на культурных ценностях народа, а также теориях и методах базированных на системе знаний коренных народов.

- Наличие действий, демонстрирующих, например, «креативность против капитализма», таких как выращивание и сбор нашей собственной еды, изготовление собственной одежды, продвижение локального образования в этноботанических садах.
- Наличие возможностей для экотуризма
- Тенденция в признании других экономических результатов от взаимодействия с биологическими ресурсами для получения средств к существованию (например, обмен/поддержка)
- Право / способность использовать свои знания, свой традиционный образ жизни

Право на землю и доступ к земле

Ориентация на уважение прав человека имеет важное значение для коренных народов и местных сообществ. В частности, это относится к правам, поддерживающим доступ к традиционным, обычным и / или исконным землям и источникам воды необходимым для поддержки и поддержания традиционных культурных практик. Отсутствие прав на землю и природные ресурсы имеет каскад негативных воздействий на благосостояние, включая препятствия, мешающие связям между людьми и связям людей с местом.

- Количество совместно управляемых земель/ территорий, охраняемых коренными общинами (ТОКО) / мест, возглавляемых представителями коренных народов и наличие Соглашения коренных народов о том, что данное место действительно находится под совместным управлением
- Наличие доступа к достаточному количеству качественной воды (столько, сколько нужно по требованиям самих КНМО) как на территориях охраняемых коренных народов, так и в на территориях охраняемых некоренным населением.
- Доступ к традиционным землям (основное требование)
- Тенденция в способности поддерживать взаимоотношения с землей, водой, животными на своих традиционных землях
- Доступ к правосудию для поддержки прав на землю и доступа к земле.
- Тенденция в криминализации лидеров коренных народов в определенных районах о за протесты и другие формы демонстрации в поддержку земельных и других прав (как индикатор коррелированных тенденций в дискурсе земельных прав в этой области)

Права и Обязанности

В то время как подход, основанный на правах человека, имеет чрезвычайно важное значение, системы знаний коренных народов признают, что концепция прав неразрывно связана с соответствующими обязанностями. Это также относится к правам и обязанностям, связанными с отношениями между людьми и связей людей с местом.

- Наличие ответственных лидеров, осуществляющие проект через весь процесс.
- Наличие защитников природы и традиционных видов деятельности, таких как рыболовство,
- охота, сбор природных ресурсов, проведение церемоний и доступ к священным местам.
- Тенденция к соблюдению культурного протокола до начала практики сбора урожая, как, на пример, подношение первого улова духам.
- Наличие сообществ, семей или отдельных лиц, которые следуют сохранным обязанностям, присущим их культуре - например, уход за местом размножения рыбы и / или рифами до и после сбора урожая (рыбалки).

Взаимодействие с другими правительствами

Способность взаимодействовать с другими правительствами (включая колониальные державы) имеет важное значение. Строительство и усиление данного потенциала может происходить путем обмена знаниями с общиной и другими в ходе семинаров, а также путем пропаганды, путем обучения членов КНМО, для того чтобы они знали и отстаивали свои права, а также знали и защищали экологию своих территорий.

- Общественные организации (созданных в защиту прав коренных народов)
- Общенациональное признание договорных прав, меморандумы о взаимопонимании для общих данных и т. д.
- Межправительственные переговоры и наличие традиционных Советов/Консулов по принятию решений

Человеческая часть экосистемы/ Взаимоотношения с не относящимся к когорте людей родственниками

Народы, Мать-Земля и другие нечеловеческие родственники (то есть отношения между растениями и животными) находят отклик в общинах коренных народов. В этом контексте земли, животные и нечеловеческие элементы (родственники) будут указывать, является ли система здоровой.

- Уровень реализации и / или влияние политики, в которой признаются родственники (природные элементы) на равном положении с людьми
- Когда коренные народы селькупов (Томск) проводят какие-либо церемонии или в начале любого празднования коренных народов, первые капли любой жидкости (вода, сок, алкоголь) и небольшой кусочек пищи всегда падают на землю или в воде. Только после этого коренные народы начнут есть. Эта практика связана с томским видением мира и духовности - сначала вы кормите мать-землю, природу и духов, и только потом вы едите / пьете сами. Все ли охотники и рыбаки делают это, входя в лес или приближаясь к реке?

Здоровье в традиционном понимании

Практики традиционного исцеления связывают духовное, психическое и физическое здоровье со взаимодействием с землей и водой.


- У племени Пурепеча, термин «полная жизнь», называется Ципекуа. «Ципекуа» - многомерный способ описания сложных взаимодействий между счастьем, здоровьем, творчеством и духовностью, который позволяет людям соединиться с природой и с традиционной культурой для того, чтобы стремиться к лучшей жизни. Это слово также передает такие эмоции, как привязанность, нежность, любовь, чувство семьи и доброта.
- Знание лекарственных растений - контекстно-специфическая смесь традиционных и научных знаний
- Наличие практики поддержки здоровья в домашних условиях, основанной на традиционной медицине (как в городских, так и сельских районах)
- Возрождение или поддержание практических и духовных элементов традиционных целительных практик.



Роль женщин

Во многих культурах женщины играют важную роль в обеспечении и поддержке связей людей с местами.


- Знание и признание роли и взаимоотношения женщин с природными ритуалами, празднованиями и повседневными практиками, связывающими воедино природу и культуру для защиты жизни.
- Знание каким образом использовать растения и животных для здоровья женщин.



Наборы взаимосвязанных индикаторов

Традиционные перспективы КНМО не рассматривают природу отдельно от людей, поэтому необходимы наборы индикаторов, показывающих более целостную картину благосостояния.


- Признание многогранных, многомерных знаний о взаимодействии видов, поддерживаемых через системы знаний коренных народов охотников и других собирателей диких ресурсов.



Управление ресурсами с согласия коренных народов

Управление ресурсами самими коренными народами (или с согласия коренных народов в соответствии с их взглядами) может способствовать сплоченности и единству сообщества, самоопределению и самоуправлению.

- Использование традиционных методов коллективного участия в процессе принятия решений (например, термин «курултай» в скотоводческих сообществах Кыргызстана)
- Наличие традиционных механизмов разрешения конфликтов, имеющихся в языках коренных народов.
- Знание и признание практики обмена, присущей разным культурам.
- Повышение духовности и культурной самобытности путем документирования и восстановления локальных священных мест.
- Документация и использование традиционных знаний и практики в управлении пастбищами и скотоводстве (ротационное или сезонное использование пастбищ, основанное на знаниях коренных народов, использование традиционных методов для определения веса скота и кормления)



Коллективное самосознание

Сообщества КНМО часто ставят выше благосостояние их общины чем обогащение одного человека. Более того, некоторые сообщества не воспринимают совсем концепт выгоды для одного человека, а, наоборот, фокусируются на благополучии семьи, общины или других формах благосостояния.

- Наличие индикаторов, относящихся к уровню общин, а не просто к одному индивидууму.

Приложение III. Групповая Работа – глубокое погружение в индикаторы прав на землю/доступ и автономию/самоопределение

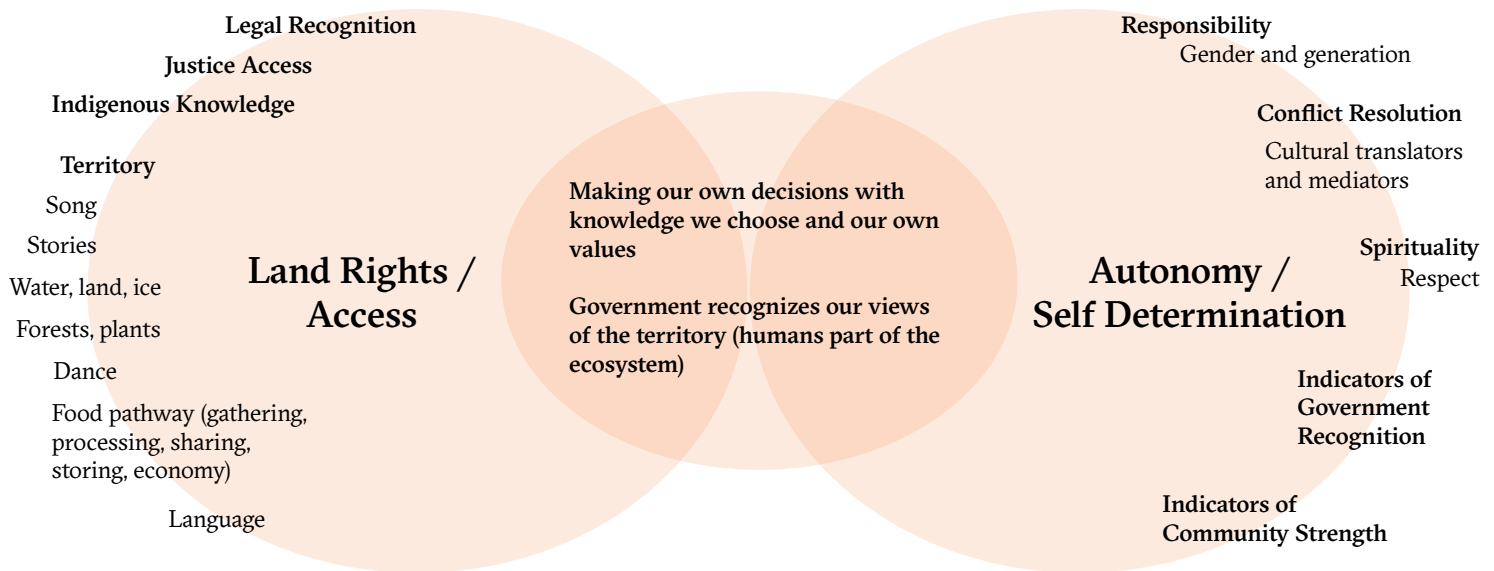


Рисунок 6 Визуализация компонентов и перекрытия прав на землю/доступа и автономии/самоопределения

Члены группы: Tatiana Amor, Tania Avalos, Carolina Behe

Индикаторы признания федерального / государственного / территориального правительства

- Поддерживает ли доминирующее правительство самоопределение?
- Соблюдает ли доминирующее правительство Декларацию ООН прав коренных народов?
- Имеют ли коренные народы равноправие с федеральными решениями?
- Справедливо ли отношение к знаниям коренных народов?
- Понимает ли доминирующее правительство что такое традиционное знание?
- Распределяется ли финансирование в соответствии с решениями Коренных народов?
- Юридическое признание
- Доступ к правосудию
- Знание законов и международных инструментов, которые будут поддерживать IPS и традиционный образ жизни

Индикаторы сообществ Коренных народов – сила и самоопределение

- Сильная структура на уровне общин
- Постоянная оценка (проверка) наличия самоопределения – это процесс
- Доступ к традиционному знанию и к территории (культурно и естественно взаимосвязанные – все то, что перечислено под «понятием» территория)
- коллективно практикуем наше самоопределение
- Знание законов и международных инструментов, которые будут поддерживать коренные народы и традиционный образ жизни
- Мы живем своим образом жизни
- Улаживание конфликтов – есть ли культурные переводчики и посредники в наших общинах?
- Пол и участие поколений
- Практикуем ли мы уважение
- Духовные праздники

Угрозы / трудности:

- Постоянное осуществление оценки (проверки), если у нас есть самоопределение. Это всегда процесс (вызов, потому что это бесконечный процесс).
- Разделяй и властвуй
- Конфликт пользователей - конфликт интересов экономики > мегапроекты.
 - Экологи хотят решить, что делать с природой, поэтому они создали охраняемые территории и запретили доступ коренным народам.

Потенциальные пути продвижения вперед (планы на будущее):

- Попросить государства поддержать/контролировать реализацию Декларацию ООН по правам коренных народов. Найти пути и способы влияния на государства с целью сделать их ответственными. Возможно, путем политического / социального давлением.
- Подготовить проект отчета для оценки воздействий с точки зрения конфликтующих сторон - промышленников и экологов.
- Делиться ресурсами о структуре общин, самоопределении – историй успеха, источники вдохновения, примерами проблем, механизмами и инструментами решения проблем.
- Просвещать сообщества / сотрудников правоохранительных органов о национальных законах и международных инструментах

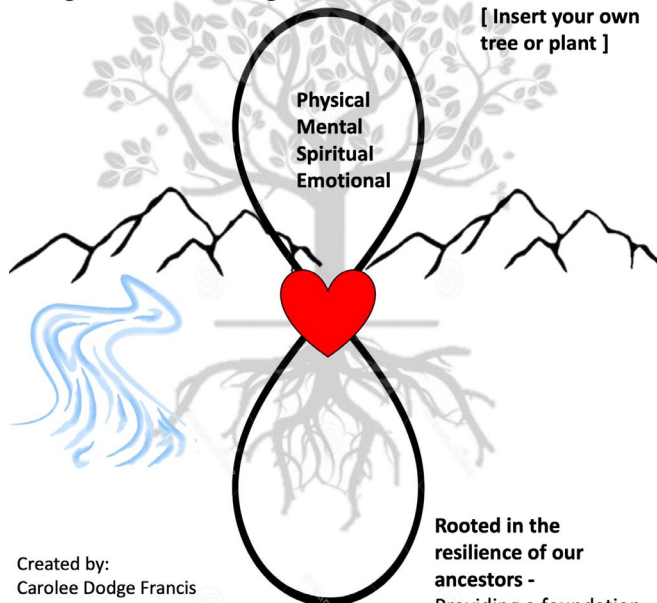
Приложение IV. Групповая Работа – Модель благополучия с точки зрения коренных народов.

[Insert your language/teaching]

Indigenous Wellness Model

This is about your creation story through your traditional ecological teachings (mountains, rivers, oceans, animals, plants, ecosystem).

Reaching to ancestral wisdom and spiritual knowledge
Intergenerational knowledge



[Insert your own tree or plant]

Physical
Mental
Spiritual
Emotional

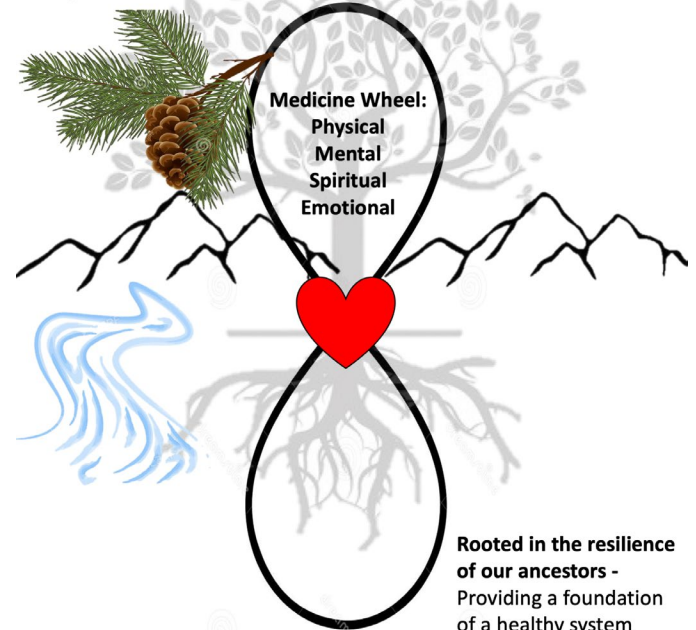
Rooted in the resilience of our ancestors -
Providing a foundation of a healthy system

Created by:
Carolee Dodge Francis
Nicole Bowman
Kano'e'ulalani Morishige

Akiwhe enes kesek: Earth to Sky

Indigenous Wellness Model

Reaching to ancestral wisdom and spiritual knowledge
Intergenerational knowledge



Medicine Wheel:
Physical
Mental
Spiritual
Emotional

Rooted in the resilience of our ancestors -
Providing a foundation of a healthy system

Created by:
Carolee Dodge Francis
Nicole Bowman

Рис. 7 и 8. Набросок “Модели здоровья с точки зрения коренных народов” которая будет опробована и улучшена летом 2019.

Модель благополучия с точки зрения коренных народов

Создана Carolee Dodge Francis, Nicole Bowman, Kano'e'ulalani Morishige

Описание модели:

“Модель благополучия с точки зрения коренных народов” – действия во благо общины, уходящие корнями в истории коренных народов, где переплетается окружающая среда, физическое, ментальное, духовное и эмоциональное благосостояние. Действия, направленные на планирование, выполнение, оценку и распространение благосостояния.

Планы на будущее:

- Тест модели – Carolee, Leslee, Kano'e
- Тест будет примером использования модели для создания практических образцов в местных условиях.

Разрешение на использование:

Рабочая версия модели представлена на “Встрече по индикаторам 2019” для показа проделанного прогресса. Так как тестирование и улучшение модели еще впереди, то ее использование участниками Встречи нуждается в разрешении непосредственно от авторов.

Концептуальный подход:

- **Планирование:** используйте его, чтобы собрать знания о том, как люди понимают свой мир. Каковы их восприятия о и внутри природы?
 - Определение активов общины/инструмент оценки потребностей
 - Стратегическое планирование окружающей среды, например, план местного развития
 - До и после, как мы улучшили состояние окружающей среды (реки, земли)?
 - Связь восстановления экологии окружающей среды со здоровьем человека/семьи /общины
 - Внутреннее обучение/рост как результат улучшения экологии окружающей среды и нашего отношения к ней
 - Оценка жизнеспособности молодежи вместо факторов риска. Это послужит как инструмент устойчивости коренных народов.
- **Внедрение:** результаты планирования и использования инструмента пригодны для программирования, учебных программ и т.п. Травма нанесенная несколькими поколениям, вода, земля, физическое, ментальное, эмоциональное и духовное здоровье. Что для них важно, чтобы поддерживать исцеление и благосостояние?
 - Каких программ нам не хватает?
- **Оценка:** показывает прогресс в планировании устойчивого развития. Инструмент для предварительной и последующей оценки индикаторов.
- **Распространение:** через веб-сайт, перейти по ссылке к общинам, чтобы узнать и взаимодействовать с различными учениями и историями коренных народов.
 - Уроки старейшин, другие общины коренных народов
 - Как общины понимают здоровье водных путей?
 - Литературные ресурсы загружаются с помощью меток (тегов), если они связаны с местными этическими стандартами или культурными протоколами, общинами IRB, Декларацией ООН по правам коренных народов.
- Создайте одностраничное руководство для участников и приведите примеры его использования.

Приложение V. Групповая Работа – Учебный центр по изучению Традиционного знания коренных народов

Члены группы:

- Alibek Otabekov, The Christensen Fund, Central Asia
- Leslee White-eye, First Nations with Schools Collective, Ontario, Canada
- Anara Alymkulova, Institute for Sustainable Development Strategy (ISDS), Kyrgyzstan
- Pavel Sulyandziga, Center for Support of Indigenous Peoples of the North, Russia
- Vera Solovyeva, from Russia, attending George Mason University

Наша группа работала над Моделью/Концепцией Учебного центра по изучению традиционного знания коренных народов (УЦИТЗКН). Центра играет роль базы знаний/связующего узла, который содержит и накапливает информацию и знание о различных традиционных/коренных общин и сообществ на национальном и международном уровнях.

Центр предназначен для сопоставления лучших практик/тематических исследований и практических экспериментов для того, чтобы делиться информацией с заинтересованными сторонами. Группа продолжит разработку стратегической модели Центра и поделится ею с определенными участниками, а также, использует эту модель для распространения на местном / региональном и международном уровнях. УЦИТЗКН уже приступил к работе над моделью (в основном по документации по ТЗ) и продолжит эту работу в дальнейшем.

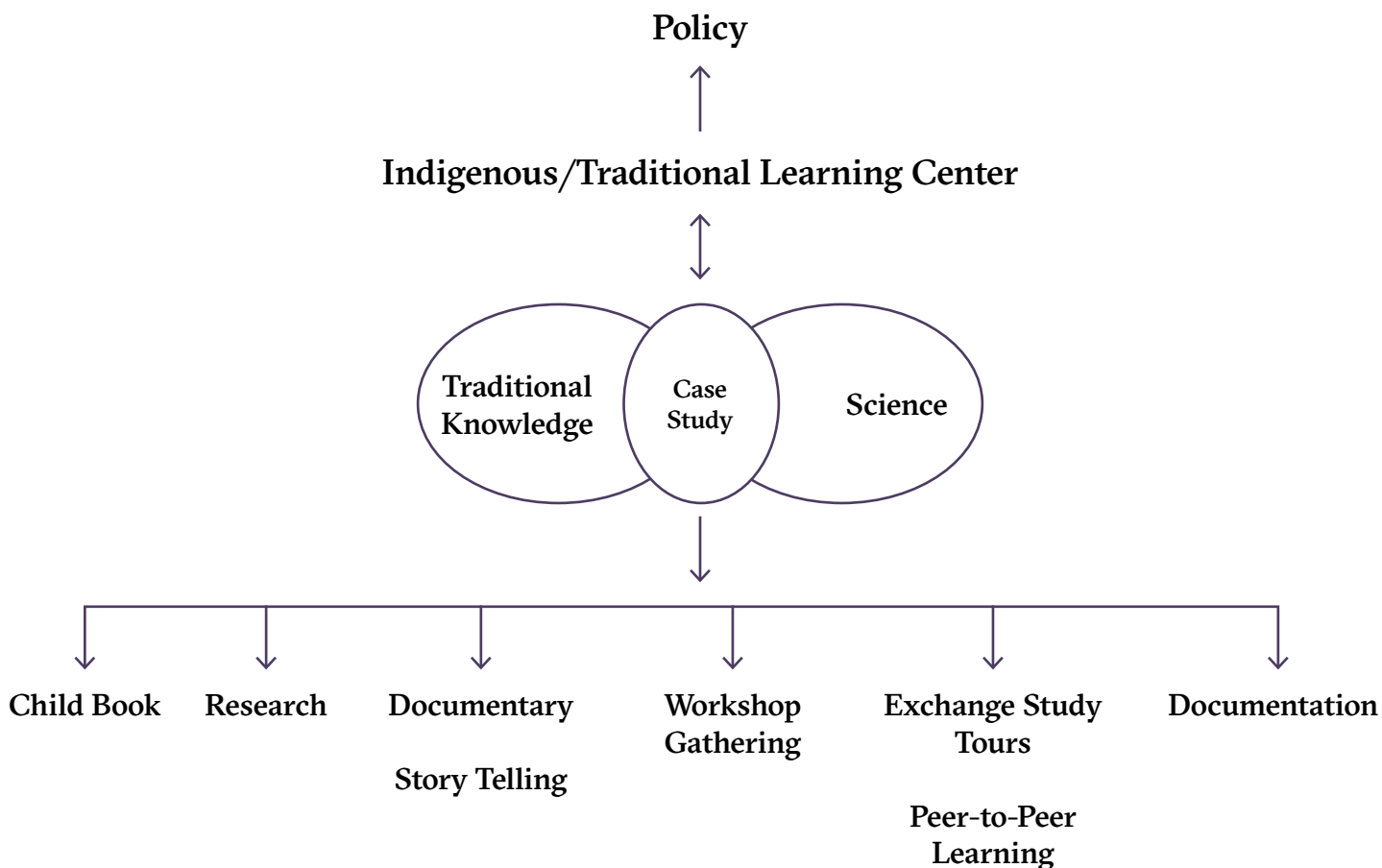


Рисунок 9. Связи между локальными/традиционными знаниями коренных народов и наукой, и как они могут способствовать и защищать традиционное знание на уровне политики. and advocate for TK on a policy level.

Стратегическая Модель для Развития Центра Традиционного Знания.

<p>Для чего?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для того, чтобы усилить стратегию долгосрочного планирования. • Воздействовать на законотворчество на национальном уровне, для того чтобы оно включало традиционное знание. • Просвещать и обучать следующее поколение. 		
<p>Как?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Документировать традиционное знание • Проводить тематические исследования • Создать международные связи • Консолидировать информацию для предоставления законотворцам. • Распространение информации • Исследования • Проведение семинаров • Практическое обучение (на природе, используя способы обучения коренных народов) 	<p>Где?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Правительство • Частный сектор • Правительственные органы (Министерство по охране окружающей среды, Министерство сельского хозяйства, Министерство образования) • Виртуальный центр • Община • Природа 	
<p>Что?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикаторы благополучия • Адаптация к изменению/ климата • Наращивание потенциала • Оценка • Обучение друг у друга • Роль технологии 	<p>Кто?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Практики, работающие на развитие сообществ • Исследователи • Студенты • Международные студенты • Семьи • Внутригосударственные контакты • Активные члены общин • Знатоки – хранители знаний общины 	
<div style="text-align: center;"> <p>Policy</p> <p>↓</p> <p>Indigenous/Traditional Learning Center</p> <p>↓</p> <p>TK Case Study Science</p> <p>↓</p> <p>Fieldwork/Direction</p> </div>		<p>Работа на месте/направление</p> <ul style="list-style-type: none"> • Книги для детей • Исследования • Документация историй • Проведение семинаров • Организация обменных туров

Приложение VI. Групповая Работа – Коллективное благосостояние и родство с природой.



Рисунок 10. Схема визуализации факторов и благоприятных обстоятельств, способствующих коллективному благополучию и родству с природой. and kinship with nature.

Приложение VII. Дискуссии первого дня.

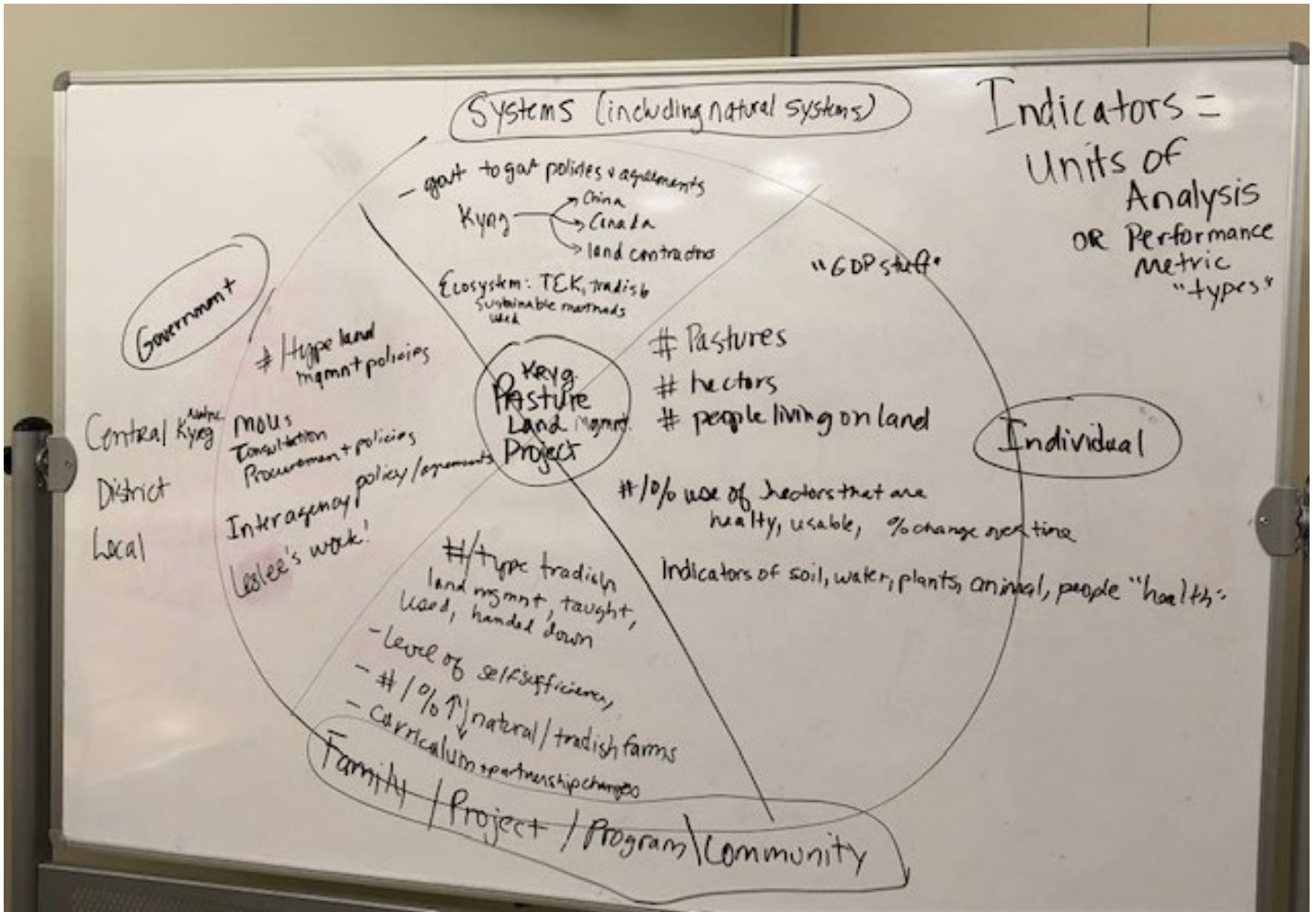


Рисунок 11. Изучение в малых группах «типы» показателей анализа или показателей эффективности, включая примеры из Проекта Управления Пастбищами в Кыргызстане. incorporating example indicators from a Kyrgyzstan Pasture Land Management Project.

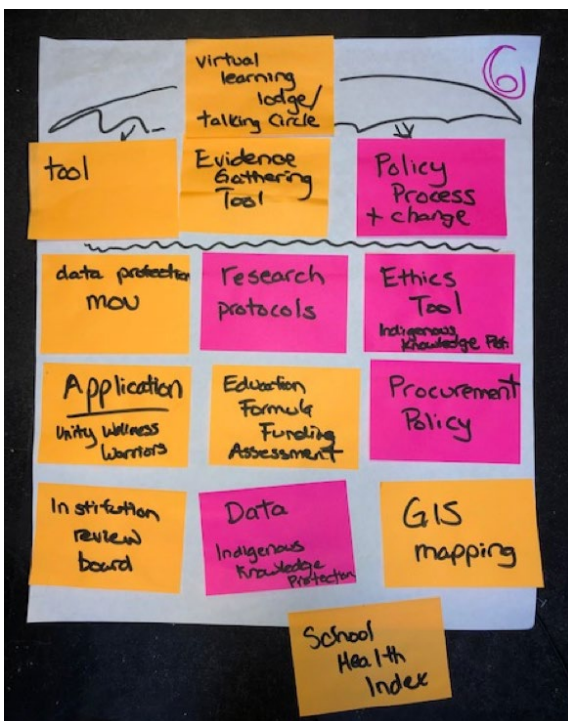


Рисунок 12. Изучение в малой группе компонентов необходимых для создания и поддержки Виртуальной группы/Группы для разговоров.necessary to create and support a Virtual Learning Lodge/Talking Circle.

Приложение VIII. Дискуссии второго дня.

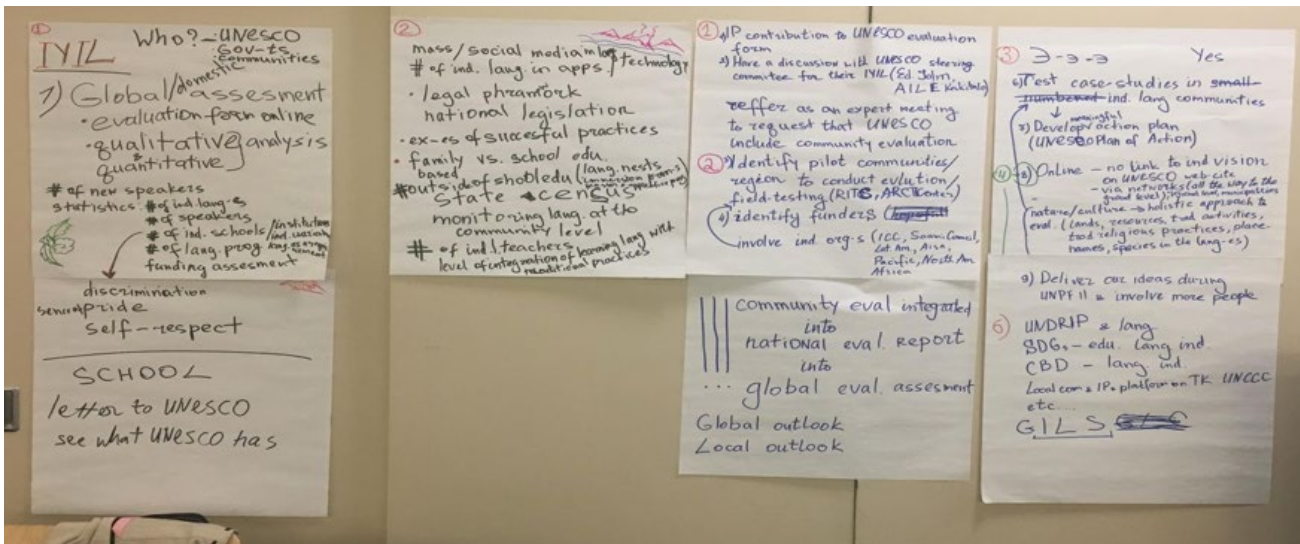


Рисунок 13. Изучение в малой группе способов оценки Международного Года Языков Коренных Народов.

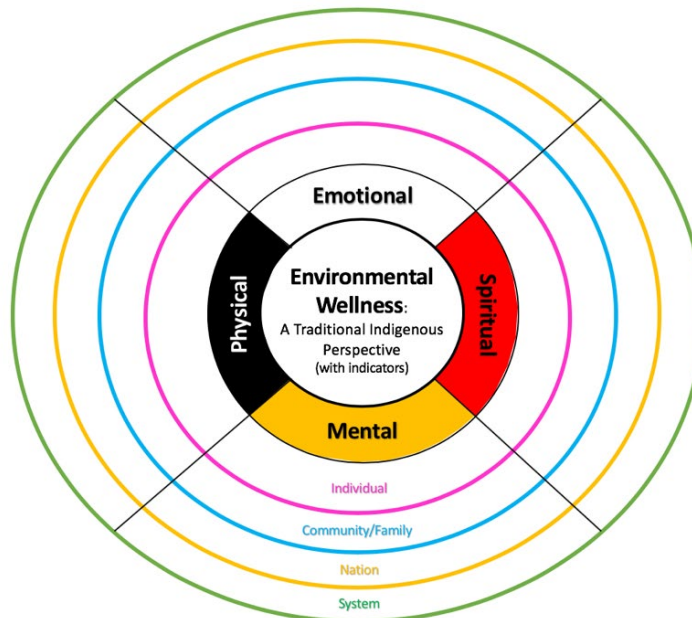


Рисунок 14. Концептуальная модель «Благополучие природы с точки зрения коренных народов (с индикаторами)».

Концептуальная модель «Благополучие природы с точки зрения коренных народов (с индикаторами)» это инструмент, используемый для продумывания единиц измерения и анализа различного масштаба (от целой системы до индивидуального уровня), посредством четырех сфер/перспектив, вносящих вклад в традиционное понимание природного благополучия (эмоциональная, духовная, ментальная, и физическая). Модель предназначена для того, чтобы побудить пользователей учитывать множество различных единиц измерения и анализа, относящихся к традиционным / коренным взглядам при рассмотрении различных форм данных при оценке устойчивого развития коренных народов. Это особенно актуально при определении индикаторов и других показателей экологического благополучия для коренных народов и самими коренными народами.

Диаграмма основана на круге медицины Lunaаре и модели CRIE, которая является интеллектуальной собственностью сообщества Lunaаре. Для получения дополнительной информации о медицинском колесе Lunaаре и модели CRIE см. <https://doi.org/10.1177/1098214018790412>.

Приложение VIII. Повестка дня встречи

Пятница, 19 апрел

- A. Начало встречи – Вступительное слово
- B. Представления участников и групп
- C. Обзор примеров показателей (из ответов на предварительный опросник, разосланный перед заседанием)
- D. Утренний перерыв
- E. Показатели тем, шаблоны, проявляющиеся свойства
- F. Обед
- G. Сбор и подведение итогов
- H. Пересказывание наших историй о людях и местах
- I. Послеобеденный перерыв
- J. Обсуждение большой группой
- K. Подведение итогов 1-го дня и планы на 2-й день
- L. Конец первого дня

Суббота, 20 апреля

- A. Начало второго дня
- B. Групповое обсуждение / мозговой шторм по продвижению действий (планов)
- C. Утренний перерыв
- D. Работа в малых группах для продвижения действий
- E. Обед
- F. Ротация малых групп
- G. Сбор и подведение итогов в полной группе
- H. Окончательные детали и последующие шаги
- I. Конец встречи